

RM *Super Rain*



990 gX





Turbina idraulica con by pass integrato: accoppiamento diretto con il riduttore, senza cinghie di trasmissione, flusso parzializzato regolabile; costruita con l'assenza di filtri, non causa perdite rilevanti di pressione, consentendo di espandere anche i liquami. **Funzionamento:** cambio a 4 velocità, con tutte le riduzioni a bagno d'olio. **Preso di forza:** consente il riavvolgimento rapido del tubo con il trattore. **Arresto automatico di fine corsa:** indipendentemente dal passaggio dell'acqua, con post-irrigazione dopo l'arresto; predisposto anche per poter creare, tramite una valvola supplementare, la depressione di linea per l'arresto del gruppo pompante. **Dispositivo anti-allentamento:** blocca automaticamente il naspo ogni qualvolta, per cause accidentali, il tubo irrigatore si srotoli o si avvolga fuori sagoma. **Carrello:** a carreggiata variabile, semplice e robusto, zincato a caldo. **Contametri:** un tachimetro elettronico(m/h) consente di controllare in ogni istante la velocità di rientro del tubo. **Compensatore automatico:** garantisce una velocità di ritorno costante del carrello portairrigatore. **Sollevamento idraulico del carrello,** staffe posteriori idrauliche, piedino timone idraulico, rotazione idraulica. Doppio assale a bilanciere con pneumatici 11.5/80 - 15.3. (Optional 15.0/55 - 17).



Hydraulic turbine with shuttered flow and built-in by-pass: it guarantees continuous operation without tearing even when the water contains considerable impurities. Constructed without filters, there is minimum loss of pressure, enabling even cess pool contents to be sprayed. **Operations:** all motor reduction units are closed in an oil-bathed case patent RM on which the driving levers are placed. Turbine mounted on the gearbox (4 speed). **Power take-off:** it allows the hose to be rewound quickly with the tractor. **Automatic stopping end of run:** independent of water passage, which allows irrigation to continue even after stopping, so as to create a line depression through a supplementary-valve to stop the pumping unit. **Anti-slackening device:** it stops the drum every time the hose unwinds or rewinds incorrectly due to accidental causes. **Wheeled sprinkler trailer:** with variable trak, zinc-plated. **Metre-counter:** a electronic tachometer calibrated in m/h makes it possible to check the hose's re-entry speed at any moment. **Automatic speed compensator:** it enables a constant rewinding speed of the trolley. **Hydraulic lifting of trolley,** telescopic hydraulic feet, hydraulic quick drawbar hydraulic rotation. Double axle with four wheels with 11.5/80-15.3 tyres (Optional 15.0/55 - 17).



Waterturbine met geïntegreerde by-pass: Directe koppeling met de reductor, zonder overbrengingsriemen, regelbare deelstroming; zonder filters gebouwd, veroorzaakt geen relevante drukverliezen, waardoor ook afvalwater uitgespreid kan worden. **Werking:** versnellingsbak met 4 versnellingen, met alle reducties, in oliebad. **Aftakas:** voor het snel oprollen van de slang met de trekker. **Automatische stop eindstand:** Ongeacht de waterdoorgang, met na-irrigatie na de stop; gemaakt ook om, door middel van een extra ventiel, onderdruk in de lijn te verwezenlijken voor de stop van het pompsysteem. **Oprolcontrole:** Blokkeert automatisch de haspel telkens wanneer per ongeluk de slang afrolt of buiten het profiel oprolt. **Wagen:** met variabele spoorbreedte, eenvoudig en stevig, thermisch verzinkt. **Meterteller:** door een elektronische snelheidsmeter (m/h) kan op ieder moment de snelheid van binnenkomst van de slang gecontroleerd worden. **Automatische compensator:** Garandeert een constante retournelheid van de sproeierwagen. **Hydraulische opheffing van de wagen:** hydraulische beugels achter, hydraulische disselpool, hydraulische rotatie. Dubbele balansas met banden 11.5/80-15.3 (op aanvraag 15.0/55-17).



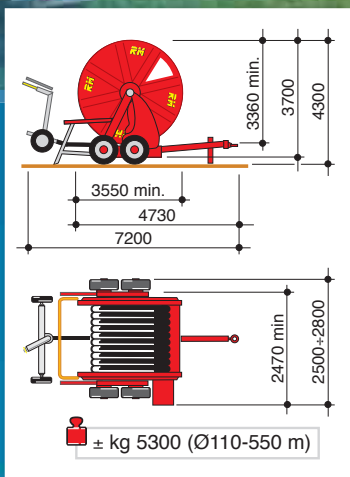
Turbine hydraulique avec by-pass incorporé: accouplement direct avec le réducteur sans courroie et fluxe partialisé réglable. Réalisée sans filtres, ce qui correspond à des pertes de pression minimisée avec possibilité d'arroser même des puris. **Fonctionnement:** toutes les réductions du mouvement sont refermées dans une boîte en bain d'huile avec change à 4 vitesses. **Prise de force:** permet l'enroulement rapide du tube à l'aide du tracteur. **Arret automatique de fin de course:** indépendant du passage d'eau, avec post-arrosage après l'arret; predisposé en outre pour créer, à travers une soupape additionnelle, la dépression de ligne pour l'arret du groupe de pompage. **Dispositif anti-deserrage:** bloque automatiquement l'enrouleur chaque fois que le tuyau risque de se dérouler ou s'il s'enroule hors gabarit. **Chariot:** a empattement variable, simple et robuste, pourvu de roue, galvanisé à chaud. **Compteur de metres:** un tachymètre électronique gradué en ML/h permet de contrôler en tout moment la vitesse de rentrée du tuyau. **Revelage hydraulique du chariot.** **Bequilles hydrauliques arrières,** avec soulèvement hydraulique du chariot à fin de course. **Compensateur automatique:** il assure une vitesse constante de rentrée du chariot porte-arroseur. **Pied hydraulique sur la flèche et rotation hydraulique.** Double essieu à quatre roues avec pneus 11.5/80-15.3. (En option 15.0/55 - 17).



Hydraulische Turbine mit eingebautem Bypass: Direkter Anschluss an das Untersetzungsgetriebe, ohne Antriebsriemen, einstellbarer Teilstrom; ohne Filter konstruiert, um keine hohen Strömungsverluste zu erleiden und auch Gülle verteilen zu können. **Funktion:** 4-Gang-Schaltgetriebe mit allen Untersetzungen im Ölbad. **Zapfwelle:** Gestattet das schnelle Einziehen des Schlauchs mit dem Traktor. **Automatisches Anhalten am Anschlag:** Unabhängig vom Wasserdurchfluss, mit Nachberegnung nach dem Anhalten; vorgeüset, um mit einem Zusatzventil auch den Leitungsunterdruck zum Anhalten der Pumpgruppe schaffen zu können. **Lockerungsschutzvorrichtung:** Blockiert die Haspel automatisch jedes Mal, wenn der Schlauch sich unbeabsichtigt abrollt oder falsch aufgewickelt wird. **Regnerwagen:** mit variabler Spurweite, einfach und robust, feuerverzinkt. **Metierzähler:** ein elektronisches Tachometer (m/h) gestattet es, jederzeit die Einzugschwindigkeit des Schlauchs kontrollieren zu können. **Automatischer Ausgleich:** Gewährleistet eine konstante Rücklaufgeschwindigkeit des Regnerwagens. **Hydraulisches Wagenheben:** Hintere Bügel hydraulisch, Deichselfuß hydraulisch, Rotation hydraulisch. Doppelachse mit Schwinghebel und Bereifung 11.5/80-15.3 (auf Anfrage 15.0/55-17).



990 gx



Tube - Pipe - Slang - Tuyau - Schlauch	ø mm	110	120	120	125	125	135	140
	ø inch	4,33	4,72	4,72	4,92	4,92	5,31	5,51
Lunghezza tubo di serie Standard pipe length	m	650	530	600	500	570	500	450
Langte slang (standaard) Longueur tuyau	Ft	2133	1739	1968	1640	1870	1640	1476
Portata erogata Flow capacity	m³/h	29±60	40±90	44±80	44±110	44±100	37±130	52±150
Doorstroomcapaciteit Débit Durchflußkapazität								
Boccaglio consigliato Suggested nozzle Aanbevolen sproeimond Buses conseillé Düse	ø mm	22±28	24±34	24±32	24±36	24±34	24±34	24±38

